



Depuis 60 ans, l'Association d'Éducation Populaire « VOLCANA & ILE AUX ENFANTS » est organisatrice de séjours en Auvergne : classes de découverte, séjours de vacances et cures thermales pour enfants.

## 2 séjours de vacances « Ma lère colo au pays des Volcans »

Dans le parc naturel régional des Volcans d'Auvergne, au cœur de la chaîne des Puys : randos "volcaniques" avec Laurent accompagnateur en montagne et Julien animateur nature. Découvrez et observez la faune montagnarde à l'aide de jumelles, de longue vue et d'appareils photos.

Au programme : rando-observation, ascension du Puy-de-Dôme (montée en train à crémaillère), lecture de paysage sur la Banne d'Ordanche, recherche de minéraux et toute une journée à VULCANIA (centre européen du volcanisme) !

Lors de ce séjour également : visite d'une chèvrerie, fabrication de flèches polynésiennes, course d'orientation et trottinettes de rando.

*Les sorties à la journée se feront en car.*

*En cas de besoin de consultations médicales, les trajets se feront en mini-bus ou en voiture de l'association par un membre de l'équipe de Direction.*

### DATES DES SÉJOURS :

**du lundi 03 au mercredi 12 août  
ou du lundi 17 au mardi 25 août**

### EFFECTIF :

**environ 30 enfants de 7 à 10 ans**

**Séjour idéal pour une première  
expérience en colo**



Développer l'autonomie en assurant la sécurité physique et affective

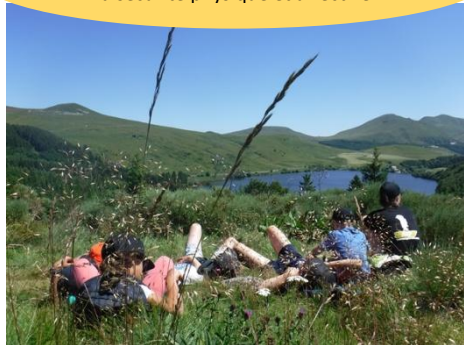
Découvrir et comprendre l'environnement naturel



Éveiller à la curiosité, observer, s'interroger, comprendre, manipuler...



Responsabiliser les enfants et les impliquer dans la vie collective



## Équipe d'animation – encadrement renforcé

Grâce à un taux d'encadrement renforcé, l'enfant sera entouré d'une équipe de professionnels, mais également d'une équipe d'animation diplômée BAFA (ou en cours de formation).

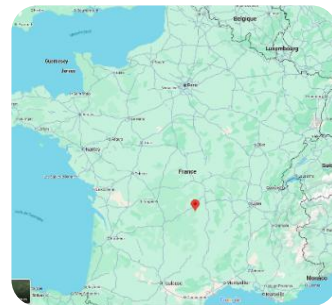
L'équipe sera composée de 2 intervenants thématiques (accompagnateur en montagne et animateur environnement, salariés permanents de l'association), 5 animateurs/animatrices, 1 assistant(e) sanitaire, 1 directeur (responsable du centre) et 1 adjoint de direction.

**Ce séjour est particulièrement adapté pour les enfants qui ne sont jamais partis en colonie de vacances et qui souhaitent sauter le pas (ainsi que les parents !).**



## Les centres d'hébergement

La Bourboule est une petite ville thermale située à 850 mètres d'altitude le long de la Dordogne : nos centres de vacances sont situés dans le centre à proximité immédiate de tous les services, commerces et équipements.



Du 03 au 12 août  
à VOLCANA

Les 30/35 enfants seront hébergés sur deux étages dans des chambres de 3 ou 4 lits. 2 animateurs/animateuses, ainsi que l'assistante(e) sanitaire seront présents aux étages la nuit. Les enfants du séjour seront seuls dans l'hébergement (pas de cohabitation avec un autre groupe).



Du 17 au 25 août  
à l'ILE AUX ENFANTS

Les 20 enfants seront en cohabitation avec 10 jeunes de 11 à 13 ans (étage distinct).



## NOUS ÉCRIRE PENDANT LE SÉJOUR

Par courrier : AEP VOLCANA ET ILE AUX ENFANTS, 91 rue Corneille - BP27, 63150 LA BOURBOULE

Par mail : [vaec2026@aep63150.com](mailto:vaec2026@aep63150.com)

Les enfants auront accès aux ordinateurs pendant les activités/temps calmes.

Un blog sera mis à jour quotidiennement, en fin de journée ou en début de soirée, à partir du 2<sup>ème</sup> jour.

**Le numéro de la direction du séjour, les identifiants du blog, ainsi que les dernières informations pratiques, vous seront communiqués mi-juin. Des visios seront organisées fin juin. Un membre de la direction vous appellera début juillet pour les derniers détails du séjour.**

Un SMS vous sera envoyé en fin d'après-midi du premier jour pour vous confirmer l'arrivée des enfants.

Infos complémentaires et intentions pédagogiques : cliquer [ici](#).

AOÛT 2026	MATIN	APRÈS-MIDI
<b>JOUR 1 (arrivée)</b> Lundi 03 août	<b>Voyage aller</b> <b>TRAIN de PARIS-BERCY à CLERMONT-FD</b> <b>CAR de CLERMONT jusqu'à LA BOURBOULE</b>	Arrivée et installation Jeux de connaissances en petits groupes puis tous ensemble, présentation du programme du séjour, règles de vie, des équipes techniques + GRANDS JEUX EN BOIS
<b>JOUR 2</b> Mardi 04 août	Jeu de découverte de LA BOURBOULE + MEDIATHEQUE (en ½ groupes)	Balade en trottinettes « DIRT / RANDO » + JEUX CITY STADE (en ½ groupes)
<b>JOUR 3</b> Mercredi 05 août	Ascension de la Banne d'Ordanche /lecture de paysage/observation faune & flore <b>Pique-nique (chalet de la banne)</b> Jeux nature + RECHERCHE DE MINERAUX	
<b>JOUR 4</b> Jeudi 06 août	Course d'Oriente Permis couteau / flèches polynésiennes (en ½ groupes)	Grands jeux Test Flèches Polynésiennes (en ½ groupes)
<b>JOUR 5</b> Vendredi 07 août	RANDO – CHAÎNE DES PUYs avec ascension du Puy de Dôme (1 465 m) Montée en train à crémaillère et descente à pieds	
<b>JOURS 6</b> Samedi 08 août	Vulcania – Parc à thème au cœur des Volcans d'Auvergne	
<b>JOUR 7</b> Dimanche 09 août	Fabrication d'un volcan Activités au choix des enfants (en ½ groupes)	Petits jeux nature en rivière (Vendeix / parc fenestre) (en ½ groupes)
<b>JOUR 8</b> Lundi 10 août	Visite de la chèvrerie	BIATHLON PEDESTRE / CITY STADE (en ½ groupes)
<b>JOUR 9</b> Mardi 11 août	OLYMPIADES VOLCANIQUES (biathlon + flèches + course d'orientation + etc. )	Activités au choix en petits groupes + préparation des valises + les photos du séjour sur clé USB
<b>JOUR 10</b> Mercredi 12 août	Petits jeux + voyage retour	<b>Voyage retour</b> <b>CAR puis TRAIN</b>

*\* Ce planning est susceptible d'être modifié en fonction des conditions météorologiques*

### POUR LE SÉJOUR DE 9 JOURS DU 17 AU 25 AOUT : les activités du jour 7 ne sont pas proposées

**ACTIVITÉS PROPOSÉES EN SOIRÉES :** grands jeux en bois, karaoké, « lous-garous », petits jeux d'expression, crêpes/boum, activités au choix proposées par les enfants... et la soirée surprise des animateurs !

Journée type	
Entre 7h30 et 10h00	Lever échelonné/activités calmes, petit déjeuner/rangement des chambres
De 10h00 à 12h00*	Animation
De 12h00 à 14h00*	Déjeuner/temps calme
De 14h00 à 17h00*	Animation (inclus goûter)
De 17h00 à 19h00	Douches/blog/activités calmes
De 19h00 à 20h00	Dîner
De 20h00 à 21h00/21h30	Petites animations

Dans le cadre du projet « gestion des déchets », les enfants seront associés à tour de rôle par 2 ou 3 à la fin de chaque repas pour le remplissage et le suivi du compost et des composteurs et le nourrissage de nos poules.



\*En cas de sortie à la journée :  
- les séances d'animation sont continues  
(9h30-17h30 inclus panier repas) ;  
- le rythme est adapté à l'âge des enfants.



NOM :

Prénom :

TROUSSEAU	Quantité conseillée	Quantité famille	Quantité à l'arrivée	Quantité au départ
<b>Nécessaire pour les activités</b>				
Chaussures de marche <u>fermées</u> ou multisport	1 paire			
Petit sac à dos pour les randos	1			
Veste à capuche imperméable	1			
Casquette / Bob / Chapeau	1			
Lunettes de soleil	1			
Gourde	1			
<b>Vêtements pour le séjour</b>				
Slips ou caleçons ou culottes	6			
Paires de chaussettes	6			
Tee-shirt	6			
Pyjamas	2			
Pantalons / jogging / legging	3			
Shorts - bermudas	2			
Pulls/sweat/polaire	3			
<b>Nécessaire de toilette</b>				
Brosse à dent / Dentifrice	1 / 1			
Peigne- brosse à cheveux	1			
Savon & Shampooin	1 / 1			
Gants et serviettes de toilettes	2 / 3			
<b>Accessoires</b>				
Mouchoirs papiers	2 paquets			
Sac pour les chaussures	1			
Serviettes de table	2			
Sac de voyage	1			
Sac à linge sale (en toile si possible)	1			
<b>Chaussures</b>				
Baskets ou autre (paire en plus des chaussures de marche)	1 paire			
Chaussons ou Claquettes (pour l'intérieur de la maison)	1 paire			
<b>Objets non listés (le doudou, un livre, etc.) :</b>				
-				
-				
-				
<b>Contrôle Arrivée</b> : vérifié le .. / .. / .. par .....				
Signature :				
<b>Contrôle Départ</b> : vérifié le .. / .. / .. par .....				
Objets apparemment manquants l'avant dernier jour :				
Signature :				

**IMPORTANT**

**Veillez à marquer les vêtements de votre enfant.** Les enfants faisant des activités sportives et des sorties en pleine nature, nous vous remercions de ne pas leur confier de vêtements de trop grande valeur. Des lessives sont prévues durant le séjour.

L'établissement décline toute responsabilité en ce qui concerne les objets non marqués au nom de l'enfant et les vêtements de valeur qui pourraient être endommagés lors du lavage ou du séchage.

*En cas d'énurésie ou d'encoprésie, veuillez nous demander un trousseau complémentaire.*

**LORS DE L'ACCUEIL EN GARE :**

- Les traitements médicaux avec ordonnances seront remis à l'assistant(e) sanitaire (dans un sac fermé au nom de l'enfant) ;
- L'argent de poche (conseillé 10 €) sera remis au directeur ou à son adjoint.

Signature du/des tuteurs légal/aux :

**DOCUMENT A GLISSER DANS LA VALISE DE L'ENFANT SVP**



Depuis 60 ans, l'Association d'Éducation Populaire « VOLCANA & ILE AUX ENFANTS » est organisatrice de séjours en Auvergne : classes de découverte, séjours de vacances et cures thermales pour enfants.

## LA COLO « 100% VOLCANS, RANDOS & NATURE ! »

Dans le parc naturel régional des Volcans d'Auvergne, au cœur de la chaîne des Puys : randos "volcaniques" avec Laurent accompagnateur en moyenne montagne, diplômé d'état.

**DATES DU SÉJOUR :**  
du lundi 17 au mardi 25 août

Découvre et pratique intensément les activités physiques et sportives de pleine nature en milieu VOLCANIQUE : mini-trekking avec bivouac, trottinette de rando, via ferrata et escalade en milieu naturel.

**EFFECTIF :**  
10 jeunes de 11 à 13 ans

Au programme : apprentissage et pratique de la randonnée en moyenne montagne (sécurité, météo, orientation et connaissance du milieu), loisirs de la « grimpe outdoor », lecture et compréhension de paysage sur le sommet de la Banne d'Ordanche, biathlon pédestre, recherche et identification de minéraux et toute une journée à VULCANIA (centre européen du volcanisme) !

*Les sorties à la journée se feront en car.*

*En cas de besoin de consultations médicales, les trajets se feront en mini-bus ou en voiture de l'association par un membre de l'équipe de Direction.*



Découvrir et comprendre  
l'environnement naturel



Responsabiliser les enfants et les  
impliquer dans la vie collective



Développer l'autonomie en assurant  
la sécurité physique et affective



Éveiller à la curiosité,  
observer, s'interroger,  
comprendre, manipuler...



## Équipe d'animation – encadrement renforcé

Grâce à un taux d'encadrement renforcé, l'enfant sera entouré d'une équipe de professionnels, mais également d'une équipe d'animation diplômée BAFA (ou en cours de formation).

L'équipe sera composée de 2 intervenants thématiques (accompagnateur en montagne et animateur environnement, salariés permanents de l'association), 5 animateurs/animateuses, 1 assistant(e) sanitaire, 1 directeur (responsable du centre) et 1 adjoint de direction (inclus les 20 enfants de 7/10ans).

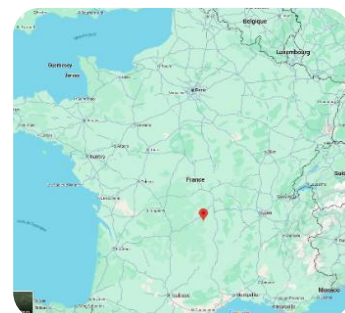
**Ce séjour est particulièrement adapté pour les enfants qui ne sont jamais partis en colonie de vacances et qui souhaitent sauter le pas (ainsi que les parents !).**



## Le centre d'hébergement ILE AUX ENFANTS

La Bourboule est une petite ville thermale située à 850 mètres d'altitude le long de la Dordogne : nos centres de vacances sont situés dans le centre à proximité immédiate de tous les services, commerces et équipements.

Les 10 jeunes cohabiteront avec 20 enfants de 7 à 10 ans (étage distinct). Ils seront hébergés dans des chambres de 3 ou 4 lits. 2 animateurs/animateuses, ainsi que l'assistante(e) sanitaire seront présents aux étages la nuit.



## NOUS ÉCRIRE PENDANT LE SÉJOUR

Par courrier : AEP VOLCANA ET ILE AUX ENFANTS, 91 rue Corneille - BP27, 63150 LA BOURBOULE

Par mail : [vaec2026@aep63150.com](mailto:vaec2026@aep63150.com)

Les enfants auront accès aux ordinateurs pendant les activités/temps calmes.

Un blog sera mis à jour quotidiennement, en fin de journée ou en début de soirée, à partir du 2<sup>ème</sup> jour.

**Le numéro de la direction du séjour, les identifiants du blog, ainsi que les dernières informations pratiques, vous seront communiqués mi-juin. Des visios seront organisées fin juin. Un membre de la direction vous appellera début juillet pour les derniers détails du séjour.**

Un SMS vous sera envoyé en fin d'après-midi du premier jour pour vous confirmer l'arrivée des enfants.

Infos complémentaires et intentions pédagogiques : cliquer [ici](#).

AOUT 2026	MATIN	APRÈS-MIDI
<b>JOUR 1 (arrivée)</b> Lundi 17 août	<b>Voyage aller</b> <b>TRAIN de PARIS-BERCY à CLERMONT-FD</b> <b>CAR de CLERMONT jusqu'à LA BOURBOULE</b>	
<b>JOUR 2</b> Mardi 18 août	Balade en trottinettes « DIRT / RANDO » + JEUX CITY STADE	Course d'Orientation + MEDIATHEQUE
<b>JOUR 3</b> Mercredi 19 août	<b>RANDO TEST</b> <b>ascension de la Banne d'Ordanche / lecture de paysage / recherche de minéraux</b>	
<b>JOUR 4</b> Jeudi 20 août	BIATHLON PEDESTRE	ESCALADE OUTDOR ROCHE TUILLERE
<b>JOUR 5</b> Vendredi 21 août	<b>RANDO-BIVOUAC (trek de 2 jours avec accompagnateur en montagne)</b> <b>SOIREE OBSERVATION ETOILES</b>	
<b>JOURS 6</b> Samedi 22 août		
<b>JOUR 7</b> Dimanche 23 août	VULCANIA	
<b>JOUR 8</b> Lundi 24 août	VIA FERRATA	préparation des valises + photos du séjour sur clé USB
<b>JOUR 9</b> Mardi 25 août	Activités au choix des jeunes	<b>Voyage retour</b> <b>CAR puis TRAIN</b>

*\* Ce planning est susceptible d'être modifié en fonction des conditions météorologiques, l'ordre des séances n'est donné qu'à titre indicatif. Nous déterminerons d'abord les dates de la rando-bivouac puis les autres activités seront organisées en fonction.*

**ACTIVITÉS PROPOSÉES EN SOIRÉES :** grands jeux en bois, karaoké, « loups-garous », petits jeux d'expression, crêpes/boum, activités au choix proposées par les enfants... et la soirée surprise des animateurs !

Journée type	
Entre 7h30 et 10h00	Lever échelonné/activités calmes, petit déjeuner/rangement des chambres
De 10h00 à 12h00*	Animation
De 12h00 à 14h00*	Déjeuner/temps calme
De 14h00 à 17h00*	Animation (inclus goûter)
De 17h00 à 19h00	Douches/blog/activités calmes
De 19h00 à 20h00	Dîner
De 20h00 à 21h00/21h30	Petites animations

**Dans le cadre du projet « gestion des déchets », les enfants seront associés à tour de rôle par 2 ou 3 à la fin de chaque repas pour le remplissage et le suivi du compost et des composteurs et le nourrissage de nos poules.**



*\*En cas de sortie à la journée :*

- les séances d'animation sont continues (9h30-17h30 inclus panier repas) ;
- le rythme est adapté à l'âge des jeunes.



NOM :

Prénom :

TROUSSEAU	Quantité conseillée	Quantité famille	Quantité à l'arrivée	Quantité au départ
<b>Nécessaire pour les activités</b>				
Chaussures de marche <u>fermées</u> ou multisport	1 paire			
Sac à dos pour les randos (30/35 litres)	1			
Veste à capuche imperméable	1			
Casquette / Bob / Chapeau	1			
Lunettes de soleil	1			
Gourde	1			
<b>Vêtements pour le séjour</b>				
Slips ou caleçons ou culottes	6			
Paires de chaussettes	6			
Tee-shirt	6			
Pyjamas	2			
Pantalons / jogging / legging	3			
Shorts - bermudas	2			
Pulls/sweat/polaire	3			
<b>Nécessaire de toilette</b>				
Brosse à dent / Dentifrice	1 / 1			
Peigne- brosse à cheveux	1			
Savon & Shampoing	1 / 1			
Gants et serviettes de toilettes	2 / 3			
<b>Accessoires</b>				
Petite lampe frontale	1			
Duvet (+ 10 degrés, pour le bivouac)	1			
Bonnet (pour le bivouac)	1			
Mouchoirs papiers	2 paquets			
Sac pour les chaussures	1			
Serviettes de table	2			
Sac de voyage	1			
Sac à linge sale (en toile si possible)	1			
<b>Chaussures</b>				
Baskets ou autre (paire en plus des chaussures de marche)	1 paire			
Chaussons ou Claquettes (pour l'intérieur de la maison)	1 paire			
<b>Objets non listés (le doudou, un livre, etc.) :</b>				
-				
-				
-				
<b>Contrôle Arrivée :</b> vérifié le .. / .. / .. par .....				
Signature :				
<b>Contrôle Départ :</b> vérifié le .. / .. / .. par .....				
Objets apparemment manquants l'avant dernier jour :				
Signature :				

**IMPORTANT**

Veillez à marquer les vêtements de votre enfant. Les enfants faisant des activités sportives et des sorties en pleine nature, nous vous remercions de ne pas leur confier de vêtements de trop grande valeur. Des lessives sont prévues durant le séjour.

L'établissement décline toute responsabilité en ce qui concerne les objets non marqués au nom de l'enfant et les vêtements de valeur qui pourraient être endommagés lors du lavage ou du séchage.

*En cas d'énurésie ou d'encoprésie, veuillez nous demander un trousseau complémentaire.*

**LORS DE L'ACCUEIL EN GARE :**

- Les traitements médicaux avec ordonnances seront remis à l'assistant(e) sanitaire (dans un sac fermé au nom de l'enfant) ;
- L'argent de poche (conseillé 10 €) sera remis au directeur ou à son adjoint.

Signature du/des tuteurs légal/aux :

**DOCUMENT A GLISSER DANS LA VALISE DE L'ENFANT SVP**